



Mardi 10 mars 2009 à 17h30
Grand amphithéâtre de Nouville

Les langues autochtones à l'École

Évaluation des programmes d'enseignement bilingue
à l'école primaire en Nouvelle-Calédonie,
en Polynésie française et en Guyane.

*Conférence d'Isabelle Nocus, maître de conférences en psychologie du développement à l'Université de Nantes,
avec Véronique Fillol et Jacques Vernaoudon, maîtres de conférences en sciences du langage à l'Université de la Nouvelle-Calédonie.*

Les langues et cultures océaniques trouvent progressivement leur place au sein de l'école des collectivités françaises du Pacifique : la Nouvelle-Calédonie s'est dotée en 2005 de programmes scolaires du primaire qui prévoient une généralisation progressive de l'enseignement des langues kanak, la Polynésie française est engagée dans un programme de renforcement de l'enseignement des langues polynésiennes, Wallis et Futuna enfin expérimentent l'enseignement bilingue au cycle 1. Cette dynamique favorable aux langues autochtones n'est pas circonscrite aux collectivités du Pacifique puisqu'une évolution équivalente est amorcée à l'école de la Guyane où l'on trouve un contexte comparable de grande diversité linguistique.

Les recherches internationales effectuées sur les dispositifs bilingues qui valorisent les langues d'origine des élèves s'accordent sur leur impact positif. Néanmoins, les résultats actuels restent insuffisants et il convient de poursuivre les validations expérimentales dans des contextes sociolinguistiques différents.

Cette communication discutera, tout d'abord, des principaux effets positifs du bilinguisme dans les domaines des apprentissages scolaires et du langage en s'appuyant sur les résultats obtenus dans les recherches internationales en psychologie. Ensuite, l'efficacité de dispositifs d'enseignement bilingue sera abordée, notamment à travers des résultats de deux études sur l'évaluation de programmes d'enseignement de la langue maternelle ou d'origine en Nouvelle-Calédonie (2005-2006) et en Polynésie française (2006-2008). Enfin, une recherche intitulée « Ecole Plurilingue Outre-Mer » (ECOLPOM, 2009-2011), financée par l'Agence Nationale de la Recherche et conduite simultanément en Nouvelle-Calédonie, en Polynésie française et en Guyane, sera présentée.